

# واکسن هپاتیت A

## آنچه باید بدانید

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی زیر مراجعه کنید: [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 چرا باید واکسیناسیون انجام دهیم؟

هپاتیت A یکی از بیماری های خطرناک کبد است. منشأ این بیماری ویروس هپاتیت A است (HAV). HAV از طریق تماس با مدفوع فرد آلوده، از فردی به فرد دیگر منتقل می شود، این اتفاق در صورتی که فرد، به طور مناسب دست های خود را نشوید، به راحتی می تواند اتفاق بیفتد. همچنین امکان ابتلای شما به این بیماری از طریق غذا، آب یا اشیای آلوده به HAV وجود دارد.

علائم هپاتیت A می تواند شامل موارد زیر باشد:

- تب، خستگی، کم اشتها، تهوع، استفراغ و/یا درد مفاصل
- درد شدید معده و اسهال (بیشتر در کودکان) یا
- یرقان (زردی پوست یا چشم، ادرار تیره، مدفوع به رنگ خاک رس).

این علائم معمولاً 2 تا 6 هفته پس از ورود ویروس به بدن ظاهر می شود و معمولاً کمتر از دو 2 ماه طول می کشد، با این حال برخی افراد ممکن است حتی به مدت 6 ماه مریض باشند. در صورتی که به هپاتیت A مبتلا هستید، ممکن است شدت این بیماری مانع از کار کردن شما شود.

کودکان در اغلب موارد این علائم را ندارند، اما در اغلب بزرگسالان بروز می کند. حتی بدون داشتن علائم نیز می توانید HAV را منتقل کنید.

هپاتیت A می تواند منجر به نقص کبد و حتی مرگ شود، البته این موضوع نادر بوده و در افراد دارای 50 سال سن یا بیشتر و افرادی که به سایر بیماری های کبدی مانند هپاتیت B یا C مبتلا هستند، رخ می دهد.

**واکسن هپاتیت A می تواند از این بیماری جلوگیری کند.** واکسن هپاتیت A از سال 1996 در ایالات متحده توصیه می شود. از آن پس، تعداد موارد گزارش شده سالانه در ایالات متحده از حدود 31000 مورد به کمتر از 1500 مورد رسید.

### 2 واکسن هپاتیت A

واکسن هپاتیت A واکسنی غیر فعال شده (کشته شده) است. برای حفاظت طولانی مدت به 2 دوز نیاز خواهید داشت. فاصله تزریق این دوزها باید حداقل 6 ماه باشد.

به طور معمول کودکان بین یک سالگی تا دو سالگی واکسینه می شوند (12 تا 23 ماهگی). کودکان بزرگتر و نوجوانان می توانند واکسن را پس از 23 ماهگی دریافت کنند. بزرگسالانی که قبلاً واکسینه نشده اند و می خواهند علیه هپاتیت A ایمن شوند نیز می توانند واکسن را دریافت کنند.

در صورت وجود هر یک از موارد زیر، باید واکسن هپاتیت A را دریافت کنید:

- به کشورهایی مسافرت می کنید که هپاتیت A در آنجا شایع است،
- مردی هستید که با سایر مردان رابطه جنسی دارید،
- از مواد مخدر غیر قانونی استفاده می کنید،
- مبتلا به یک بیماری مزمن کبد مثل هپاتیت B یا C هستید،
- در حال درمان با عوامل انعقادی هستید،

- با حیوانات آلوده به هپاتیت A سر و کار دارید یا اینکه در آزمایشگاه تحقیقاتی هپاتیت A کار می کنید، یا
- انتظار دارید که با فرزند خوانده ای که اهل یکی از کشورهای است که هپاتیت A در آنجا شایع است، رابطه فردی نزدیکی داشته باشید
- در صورتی که کمی خواهید اطلاعات بیشتری در مورد هر یک از این گروه ها کسب کنید، از ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود، سوال کنید.
- مانند سایر واکسن ها، هیچ گونه خطر شناخته شده ای در مورد احتمال ابتلا به بیماری هپاتیت A در زمان تزریق این واکسن وجود ندارد.

### 3 بعضی از افراد نباید این واکسن را دریافت کنند

در صورت وجود هر یک از موارد زیر، موضوع را به تزریق کننده واکسن اطلاع دهید:

- **در صورتی که مبتلا به هر گونه آلرژی شدید و خطرناک هستید.** در صورتی که پس از دریافت واکسن هپاتیت A واکنش آلرژیک خطرناکی داشته اید یا اینکه نسبت به بخشی از این واکسن آلرژی دارید، ممکن است به شما توصیه شود که واکسن را دریافت نکنید. در صورتی که می خواهید در مورد اجزای سازنده واکسن اطلاعات کسب کنید، از ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود سوال کنید.
- **در صورتی که احساس می کنید حال شما خوب نیست.** در صورتی که بیماری خفیفی مانند سرماخوردگی دارید، احتمالاً می توانید همین امروز واکسن را دریافت کنید. در صورتی که به بیماری شدید یا متوسطی مبتلا هستید، احتمالاً باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنید. پزشک شما می تواند به شما مشاوره بدهد.

برای اینکه ارائه دهندگان مراقبت های پزشکی، اطلاعات دقیقی در مورد وضعیت واکسیناسیون، تشخیص و آسیناسیون و برنامه پیشنهاد شده برای واکسیناسیون های آینده دریافت کنند، اطلاعاتی فرستاده Michigan Care Improvement Registry به خواهد شد. افراد این حق را دارا میباشند از ارائه دهندگان مراقبت های پزشکی خود بخواهند آه اطلاعات واکسیناسیون را به دفتر ثبت ارسال نکنند.



مانند هر دارو، واکسن‌ها نیز ممکن است اثرات جانبی داشته باشند. این عوارض معمولاً خفیف بوده و خود به خود از بین می‌روند، اما احتمال بروز واکنش‌های شدید نیز وجود دارد.

اغلب افرادی که واکنس هپاتیت A دریافت می‌کنند، با آن مشکلی ندارند.

**مشکلات خفیف** پس از تزریق واکسن هپاتیت A می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

- درد یا قرمزی در محل تزریق
- تب خفیف
- سردرد
- خستگی

در صورتی که این مشکلات اتفاق بیفتد، معمولاً بلافاصله پس از تزریق رخ می‌دهد و 1 یا 2 روز طول می‌کشد.

پزشک شما می‌تواند اطلاعات بیشتری در مورد این واکنش‌ها به شما بدهد.

**مشکلات دیگری که ممکن است پس از تزریق این واکسن رخ دهند:**

- افراد گاهی اوقات پس از یک عمل پزشکی از جمله واکسیناسیون بیهوش می‌شوند. نشستن یا دراز کشیدن به مدت حدود 15 دقیقه بعد از واکسیناسیون می‌تواند به جلوگیری از غش کردن و صدمات ناشی از افتادن کمک کند. اگر احساس گیجی، یا تغییر در بینایی یا صدای زنگ در گوش خود دارید، حتماً ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود را مطلع کنید.
- برخی افراد دچار درد شانه می‌شوند که می‌تواند نسبت به دردهای متداولی که پس از تزریق رخ می‌دهد، شدیدتر و طولانی‌تر باشد. اغلب به ندرت چنین اتفاقی می‌افتد.

- هر دارویی می‌تواند منجر به واکنش آلرژیک شدید شود. چنین واکنش‌هایی از یک واکسن به ندرت روی می‌دهد، و حدود 1 نفر در هر یک میلیون دوز تخمین زده شده است، و طی چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون روی می‌دهد.

مانند هر داروی دیگری، احتمال اینکه واکنس‌های موجب صدمات شدید و مرگ شود بسیار کم است.

ایمنی واکسن‌ها همیشه مورد نظارت و کنترل قرار دارد. برای کسب اطلاعات بیشتر، به سایت [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/) مراجعه کنید.

## اگر واکنش جدی وجود داشته باشد چه اتفاقی می‌افتد؟

باید به دنبال چه نشانه‌هایی باشیم؟

- مراقب هر چیز دیگری که باعث نگرانی شما می‌شود، از جمله نشانه‌های واکنش آلرژیک شدید، تب شدید یا رفتار غیرمعمول باشید.

نشانه‌های یک واکنش آلرژیک شدید می‌تواند شامل کهیر، ورم صورت و گلو، مشکل تنفسی، تندی ضربان قلب، گیجی یا ضعف شود. این وضعیت از چند دقیقه تا چند ساعت پس از واکسیناسیون شروع می‌شود.

## چه کاری باید انجام دهیم؟

- اگر فکر می‌کنید دچار واکنش آلرژیک شدید یا وضعیت اضطراری دیگری شده‌اید که نمی‌توانید صبر کنید، با 1-9-1 تماس بگیرید و یا به نزدیکترین بیمارستان بروید. در غیر این صورت با کلینیک خود تماس بگیرید.

سپس واکنش مذکور باید به

Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)

(سیستم گزارش‌دهی عوارض واکسن) گزارش داده شود. پزشک شما باید این گزارش را ارائه نماید، یا خودتان می‌توانید از طریق وبسایت VAERS به نشانی [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) و یا از طریق تماس با شماره 1-800-822-7967 این کار را انجام دهید.

VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهد.

## برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP)

(برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است.

افرادی که معتقدند ممکن است در اثر واکسن آسیب دیده باشند، می‌توانند در مورد برنامه و نحوه طرح شکایت با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرند یا از وبسایت VICP به نشانی زیر بازدید کنند: [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation). برای تشکیل پرونده شکایت در خصوص جبران خسارت، محدودیت زمانی وجود دارد.

## چگونه می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود سؤال کنید. دکتر شما می‌تواند بسته الحاقی واکسن را به شما ارائه دهد یا منابع اطلاعاتی دیگری در اختیار شما قرار دهد.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- با مرکز Centers for Disease Control (CDC) (پیشگیری از بیماری‌ها) تماس بگیرید: 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید و یا از وبسایت CDC به آدرس [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines) بازدید کنید.

برای اینکه ارائه دهندگان مراقبت مای پزشکی، اطلاعات دقیقی در مورد وضعیت و آسیناسیون، تشخیص و آسیناسیون و برنامه پیشنهاد شده برای و آسیناسیون‌های آینده دریافت کنند، اطلاعاتی فرستاده Michigan Care Improvement Registry به خواهد شد. افراد این حق را دارا می‌باشند از ارائه دهندگان مراقبت مای پزشکی خود بخواهند آه اطلاعات و آسیناسیون را به دفتر ثبت ارسال نکنند.

## Vaccine Information Statement Hepatitis A Vaccine

7/20/2016

Farsi

Office Use  
Only



42 U.S.C. § 300aa-26

DCH-0452FA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition